



2009年12月9日坦桑尼亚联合共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

我代表坦桑尼亚联合共和国政府就刚果民主共和国问题专家组分发的S/2009/603号文件所载的给安全理事会第1533(2004)号决议所设立委员会(第1857(2008)号决议重新设立了该委员会)主席的报告中提出的问题写这封信。这封信是要纠正该报告中的错误结论,即向解放卢旺达民主力量(卢民主力量)非法运送武器是在坦桑尼亚联合共和国政府知情的情况下进行的。该信还要记录在案坦桑尼亚对和平解决大湖地区冲突以及制止卢民主力量在刚果共和国东部的武装活动的承诺。

坦桑尼亚与专家组的关系

坦桑尼亚联合共和国政府重申支持安全理事会及为支持其工作而设立的机制,包括刚果民主共和国问题专家组的工作。自刚果民主共和国问题专家组2004年成立以来,坦桑尼亚联合共和国一直与它密切合作。我国一贯应要求向专家提交口头和书面意见。过去几年,专家与坦桑尼亚政府官员的会议、讨论和沟通是以透明和迅速的方式进行的。提出的问题不多但直截了当。这次专家提出的一些问题更加复杂和广泛,因此要求我国政府更多部门、私营部门以及其他外国政府之间协商。我国政府仍在汇编技术细节并准备答复和报告提交给专家。

应当回顾坦桑尼亚在2005年和2006年担任安全理事会非常任理事国的两年中与专家组密切合作,解决非洲大湖区,特别是刚果民主共和国和布隆迪的和平与安全问题。坦桑尼亚在安全理事会提出了第1653(2006)号决议,以加强该地区的和平进程,特别重视处理在刚果民主共和国东部的外国武装,包括卢民主力量和上帝抵抗军。多年来,这些团体一直在试图破坏邻国卢旺达和乌干达的稳定,同时给刚果民主共和国平民造成了巨大的痛苦和死亡。卢民主力量在刚果民主共和国的活动也对过去十年刚果民主共和国境内流离失所人口和难民不时涌入坦桑尼亚负责。



在安理会时，坦桑尼亚支持规定旅行限制并对违反武器禁运的个人和实体实施资产冻结的第 1596(2005)号决议、延长旅行和金融限制的第 1649(2005)号决议和重新规定旅行禁令的第 1698(2006)号决议。这种支持是要重申坦桑尼亚对安理会决心终止刚果民主共和国境内外国武装团体活动的承诺和支持。

坦桑尼亚作为该地区的一个和平中介

坦桑尼亚作为自由和正义倡导者的作用无法过分强调。这一作用已不可磨灭地镌刻在其独立后的史册上。坦桑尼亚作为一个“和平岛”，有道义责任成为动乱地区的和平缔造者。这一作用在 1960 和 1970 年代南部非洲解放斗争的日子里，以及在 1980、1990 和 2000 年代通过阿鲁沙、卢萨卡和比勒陀利亚和平进程及最近由尼日利亚前总统奥卢塞贡·奥巴桑乔和坦桑尼亚前总统本杰明·威廉·姆卡帕牵头的《戈马和平协定》协助为卢旺达、刚果和布隆迪谋求和平的过程中不言而喻。

坦桑尼亚对大湖区和平的承诺超出了一项道义义务，也符合自身利益。自 1959 年以来(在 1961 年独立之前)，坦桑尼亚收容的来自包括刚果民主共和国在内的大湖区国家的难民多于任何非洲国家。收容大批涌入一国的数以千计的难民，像在坦桑尼亚发生的情况那样，是像坦桑尼亚这样的发展中国家最慷慨和最昂贵的壮举之一。这使东道国的行政能力负担过重，破坏环境，加剧与当地居民竞争使用受难民影响地区的自然资源。这是一种人道主义行为，不能以美元和美分来量化，只能用原籍国恢复和平以及难民能安全和有尊严地返回来衡量和赞赏。坦桑尼亚联合共和国政府有这种程度的承诺，不会考虑参与破坏任何邻国的稳定，也不会容忍武器过境转运给卢民主力量，这是刚果难民大批逃到坦桑尼亚的根源，也是对刚果民主共和国和卢旺达安全的威胁。

此外，坦桑尼亚联合共和国政府认为，促进各国特别是邻国之间和平与稳定的最佳方式，是通过和平的政治关系、建立信任和合法的社会和经济互动。以互相猜疑和贩运武器等犯罪活动为特点的互动只能破坏国家间睦邻友好及其人民更广泛的利益。

众所周知，在大湖区若干国家多年内乱和武装冲突之后，该地区充斥着小武器和轻武器。贩运小武器和轻武器不仅发生在大湖区。像世界其他地区的贩卖毒品和人口的犯罪活动一样，这是一种国际犯罪活动。安全理事会正在处理这个问题，但尚未找到有效的解决办法。继 2009 年 11 月 23 日的报告被非官方泄漏给媒体之后，我向专家组协调员和他的助手提出了这个问题。他们承认，他们并没有严格区分坦桑尼亚政府和据称参与向卢民主力量非法贩运武器的个人和实体。这一指控需要专家组的进一步调查与核查。坦桑尼亚联合共和国政府时刻准备在这一努力中充分合作。我们期望调查和核查的结果将反映于专家小组的下一次临时报告。

坦桑尼亚的地缘政治地位

坦桑尼亚及其达累斯萨拉姆港口是刚果民主共和国东部和布隆迪、马拉维、卢旺达、乌干达和赞比亚等其他内陆国大部分商品的过境国和出入口岸。鉴于其战略性地缘政治位置，坦桑尼亚负有特殊的责任和合同义务，确保所有真正的货物安全、不受限制地过境到邻国。一些过境货物包括运往这些国家的军事装备。因此，坦桑尼亚遵守有关与该地区邻国进行过境贸易的国际规定。军事和相关货物在交给有关国家当局之前有护送。坦桑尼亚公安机关一直在努力拦截和摧毁非法武器，有时得到国际刑警组织和邻国安全机关的支持和合作。坦桑尼亚没有低估这一挑战，并将继续大力遏制和打击这些非法活动。

结论

我们准备好与安全理事会和专家组合作处理报告中提出的问题。我愿重申我国政府坚定承诺，与安全理事会配合与合作，协助它履行其维护包括非洲大湖区在内的国际和平与安全的首要责任；在这个具体情况下，寻求持久解决武装集团卢民主力量在刚果民主共和国东部构成的安全问题。

我们请求以坦桑尼亚联合共和国政府的名义将此信转交给安全理事会委员会刚果民主共和国问题委员会主席和安全理事会其他成员，并作为安全理事会文件分发。

大使

坦桑尼亚常驻联合国代表

奥古斯丁·马希格博士(签名)